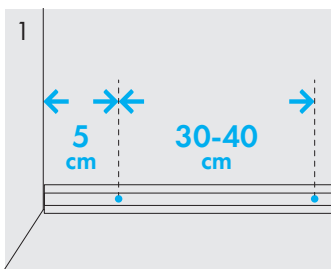


Przed otwarciem listwy należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Składowane listwy umieszczamy na izolowanej płaszczyźnie, np. na palecie, podkładzie podłogowym, na styropianie czy kartonie. Listwy muszą być sezonowane w pomieszczeniu w którym będą montowane min. 24 godz. Listwy należy składować w pozycji poziomej, na równym podłożu. Przed montażem zalecany jest pomiar temperatury oraz wilgotności powietrza i ścian. Temperatura powietrza powinna wynosić od 18° C do 22 ° C a wilgotność od 40 do 60%. Wilgotność ścian nie powinna być większa niż 2% (metoda CM-Karbidowa). Podłoże na którym będziemy montować listwy powinno być gładkie, odpyłone i odfuszczone. W przypadku montażu na klej zaleca się zagruntowanie ściany w miejscu montażu listew. W celu poprawy właściwości akustycznych podłogi i zabezpieczenia przed wilgocią zaleca się wypełnienie szczeliny dylatacyjnej sznurem dylatacyjnym.

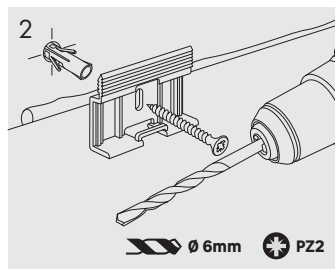
NIE UŻYWAĆ SILIKONÓW OCTANOWYCH DO MONTAŻU LISTEW MDF!



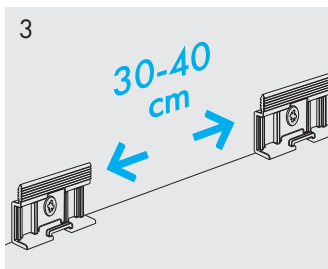
MONTAŻ LISTWY NA KLIPS



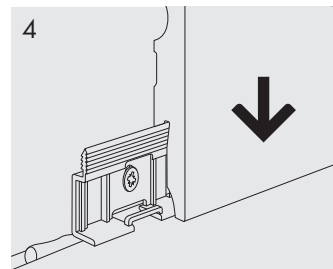
Rozmieść kołki rozporowe co 30-40 cm, 5 cm od narożników.



Wywierć otwór w ścianie i przykręć klips wkrętem do ściany.



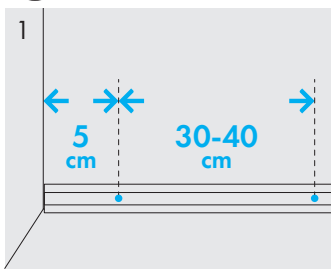
Przymocuj klipsy w odpowiednich odstępach.



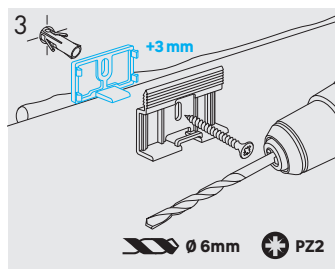
Nałóż od góry listwę na klips i mocno dociśnij.



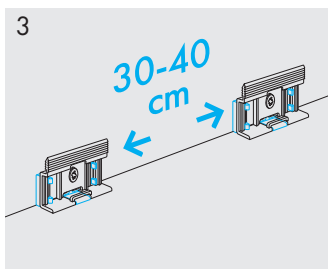
MONTAŻ LISTWY NA KLIPS Z PODKŁADKĄ DYSTANSOWĄ



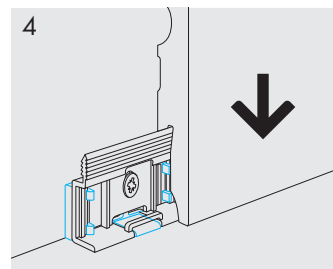
Rozmieść kołki rozporowe co 30-40 cm, 5 cm od narożników.



Wywierć otwór w ścianie, połącz klips z podkładką dystansową i przykręć klips wkrętem do ściany.



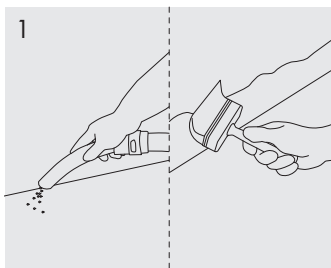
Przymocuj klipsy z podkładkami dystansowymi w odpowiednich odstępach.



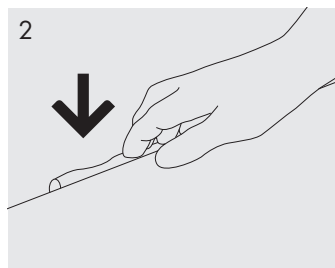
Nałóż od góry listwę na klips i mocno dociśnij.



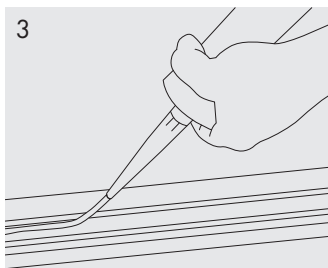
MONTAŻ LISTWY NA KLEJ



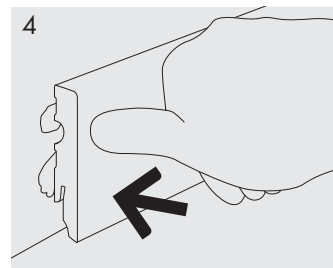
Przygotuj podłoże, które musi być odpyłone, suche i odfuszczone. Zaleca się zagruntowanie ściany w miejscu klejenia listew.



Uszczelnij szczelinę dylatacyjną.



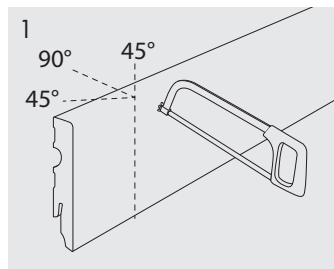
Nałóż klej CEZAR EXPERT MDF DREWNO z tyłu listwy.



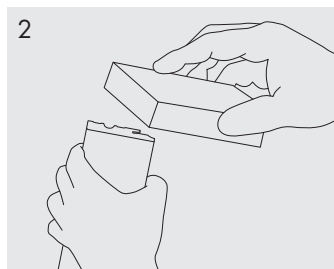
Dociśnij mocno listwę do ściany.



WYKONANIE NAROŻNIKÓW I POŁĄCZEŃ



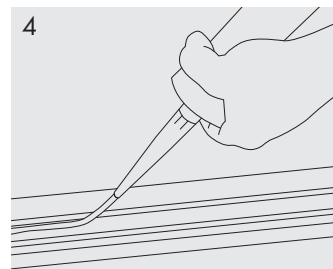
1
Przytnij listwę pod kątem 45° (narożniki) lub 90° (łączenia).



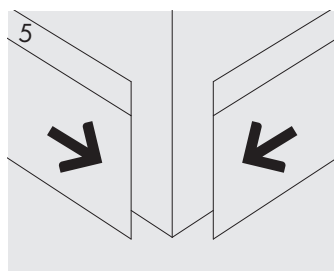
2
Cięte powierzchnie przetrzyj papierem ściernym.



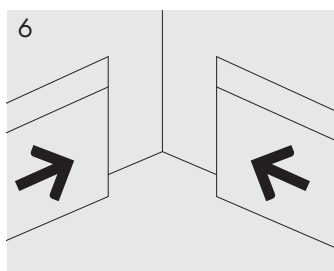
3
Zaimpregnuj cięte powierzchnie farbą wykończeniową i pozostaw do wyschnięcia.



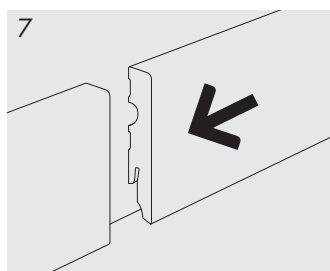
4
Nałóż klej CEZAR EXPERT MDF DREWNO z tyłu listwy.



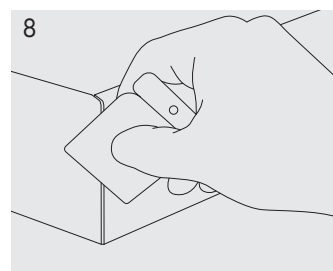
5
Przyklej listwy w narożniku zewnętrznym do ściany, dociśnij, pozostaw do wyschnięcia.



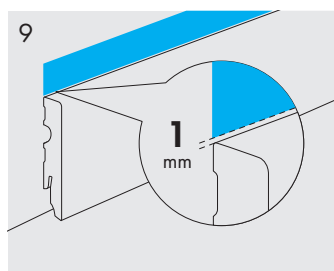
6
Przyklej listwy w narożniku wewnętrznym do ściany, dociśnij, pozostaw do wyschnięcia.



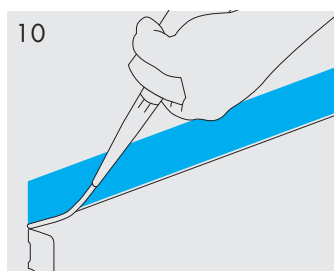
7
Przyklej odcinki listew do ściany, dociśnij, pozostaw do wyschnięcia.



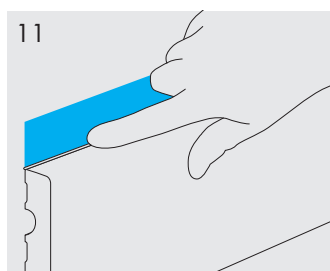
8
Zabezpiecz połączenia listew gotową masą szpachlową CREATIVA.



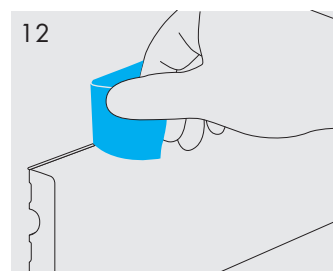
9
Naklej taśmę malarską na ścianę ok. 1 mm nad zamontowaną listwą.



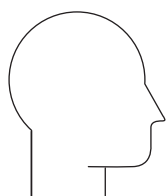
10
Zabezpiecz górną krawędź listwy akrylem.



11
Wygładź akryl aby uzyskać jednolitą i estetyczną spoinę.



12
Odklej ze ściany taśmę malarską.



Będziesz potrzebować!



672217



839269



808395

WARUNKI UŻYTKOWANIA PRODUKTÓW

W trosce o Twoje zdrowie, bezpieczeństwo oraz długą żywotność produktów firmy Cezar przygotowaliśmy ogólne porady dotyczące montażu i użytkowania naszych wyrobów. W szczególności należy pamiętać, że:

- elementy wykończeniowe (profile aluminiowe, mosiężne, ze stali nierdzewnej) należy chronić przed zabrudzeniem materiałami mokrymi (beton, zaprawa, klej, fugi do płytek itp.) stosowanymi w przemyśle budowlanym, np.: w przypadku zabrudzenia należy niezwłocznie zmyć zanieczyszczenie czystą wodą,
- na powierzchni mosiężnych profili naturalnych może występować patyna, która jest spowodowana naturalnymi procesami utleniania się mosiądzu. Patynę można usunąć ogólnodostępnymi preparatami do pielęgnacji mosiądzu,
- do przycinania profili metalowych nie stosować narzędzi mogących spowodować przegrzanie się materiału,
- do czyszczenia elementów metalowych nie należy stosować środków zawierających chlor, lub inne substancje żrące,
- do montażu profili metalowych stosować tylko kleje montażowe i silikony neutralne chemicznie,
- do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych nie należy używać żadnych materiałów czyszczących zawierających rozpuszczalniki,
- elementy na których pozostały reszki etykiet, metek cenowych czy taśm należy zmyć szmatką nasączoną denaturatem,
- do czyszczenia powierzchni trzeba stosować tkaninę o wysokim współczynniku pochłaniania wilgoci

Pamiętaj, aby wszelkie prace budowlane były wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników, którzy respektują przepisy prawa budowlanego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wyroby, które zostały użyte niezgodnie z przeznaczeniem, lub uległy uszkodzeniu w trakcie nieprawidłowego montażu.

- ! W czasie wykonywania pracy należy stosować się do ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy. Uchroni to przed nieprzyjemnymi urazami oraz zapewni odpowiedni poziom bezpieczeństwa i pewny montaż!
- i Kolor wyrobu z różnych partii produkcyjnych może nieznacznie różnić się między sobą odcieniem.



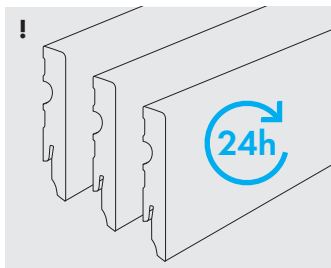
CEZAR
ul. Strefowa 2
19-300 Elk, Poland
tel. +48 87 620 99 00
www.cezar.eu
E-mail: cezar@cezar.eu



Postępowanie z odpadami - sposób
ich segregacji - musi być zgodne
z krajowymi i lokalnymi przepisami.

think
green



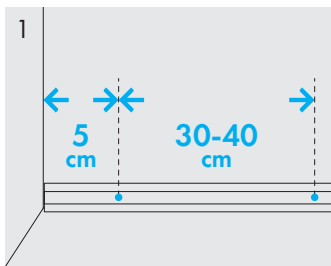


Store the skirting boards in their original packaging before opening. Place the stored skirting boards on an insulated surface, e.g. on a pallet, a floor substrate, styrofoam or cardboard. The skirting boards must be seasoned in the room in which they are to be installed for at least 24 h. The skirting boards should be stored horizontally on a level surface. It is recommended to measure the temperature and humidity of the air and walls before installation. The air temperature should be between 18°C and 22°C and the humidity between 40 and 60%. The moisture level of the walls should not be greater than 2% (the CM-carbide method). The substrate on which the skirting boards will be installed should be smooth, dust-free and degreased. In the case of adhesive mounting, it is recommended to prime the wall in the area where the skirting boards are installed. To improve the acoustic properties of the floor and to protect it against moisture, it is recommended to fill the expansion joint with an expansion cord.

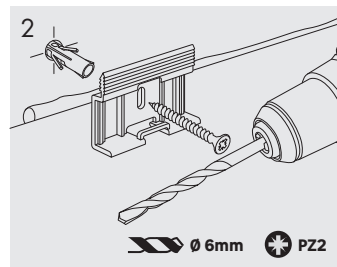
DO NOT USE ACETATE-BASED SILICONES WHILE INSTALLING MDF SKIRTING BOARDS!



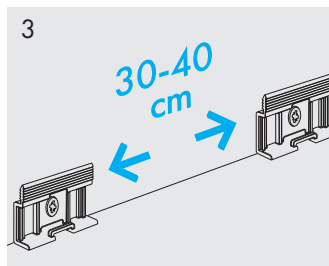
CLIP-ON SKIRTING BOARD INSTALLATION



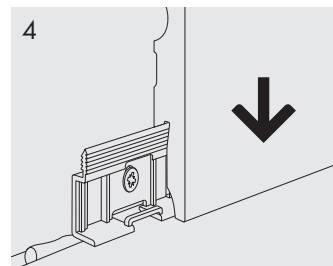
Place the wall plugs every 30-40 cm, 5 cm away from the corners.



Drill a hole in the wall and screw the clip to the wall with a screw.



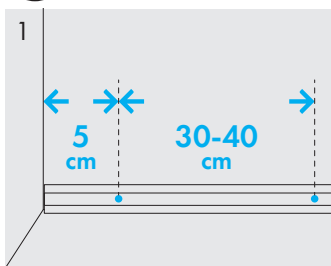
Note the spacing between the clips.



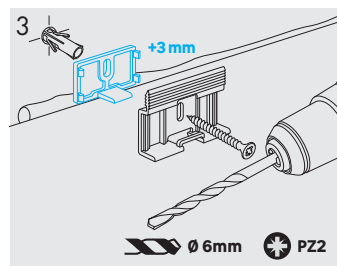
Put the skirting board onto the clip from above and press down firmly.



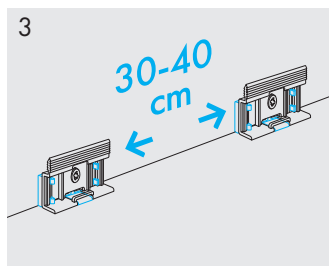
CLIP-ON SKIRTING BOARD INSTALLATION WITH SPACER



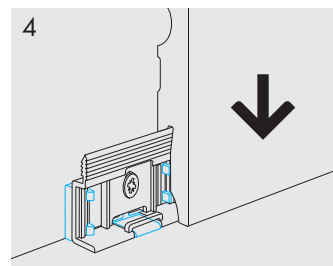
Place the wall plugs every 30-40 cm, 5 cm away from the corners.



Drill a hole in the wall, connect the clip to the spacer and screw the clip to the wall using a screw.



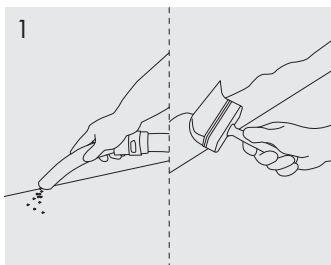
Note the spacing between the clips.



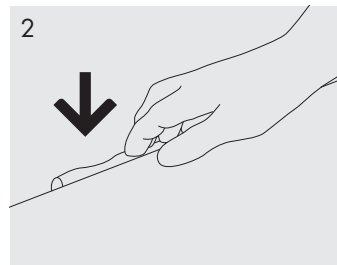
Put the skirting board onto the clip from above and press down firmly.



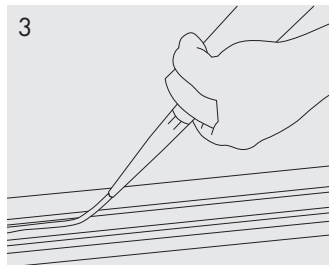
ADHESIVE SKIRTING BOARD INSTALLATION



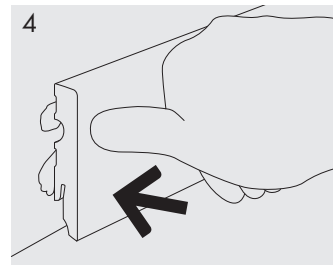
Prepare the substrate, which must be dust-free, dry and degreased. It is recommended to prime the wall in the area where the skirting boards will be glued.



Seal the expansion joint with CEZAR expansion cord.



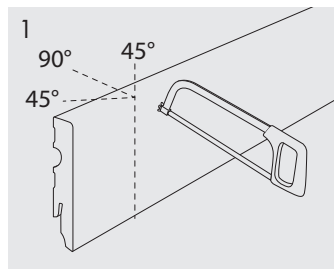
Apply CEZAR EXPERT MDF DREWNO adhesive to the back of the skirting board.



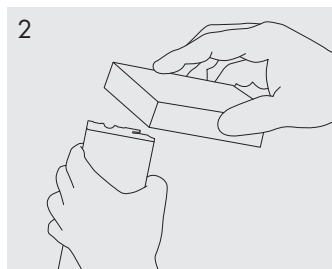
Press the skirting board firmly against the wall.



CORNERS AND JOINTS



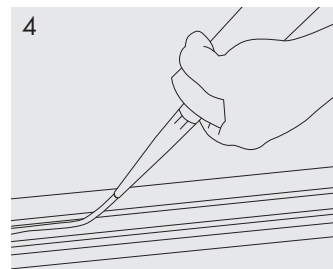
1 Cut the skirting board at 45° (corners) or 90° (joints).



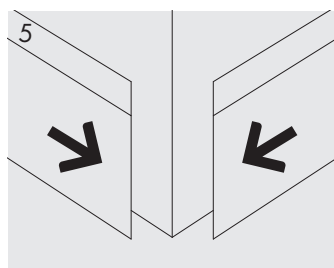
2 Smooth the cut surfaces with sandpaper.



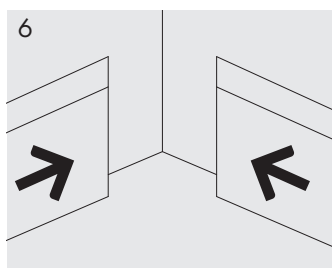
3 Impregnate the cut surfaces with finishing paint and leave to dry.



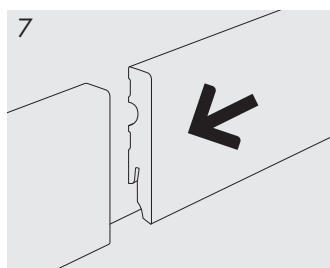
4 Apply CEZAR EXPERT MDF DREWNO adhesive to the back of the skirting board.



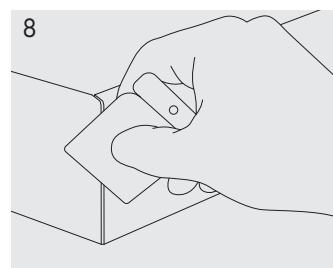
5 Glue the skirting boards in the outer corner to the wall, press against the wall, leave to dry.



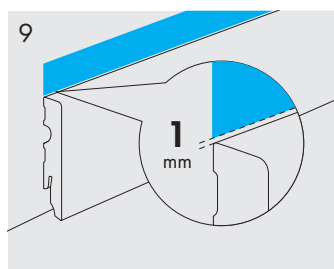
6 Glue the skirting boards in the inner corner to the wall, press against the wall, leave to dry.



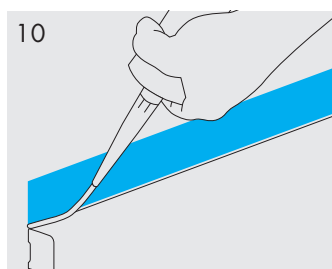
7 Glue the skirting board sections to the wall, press against the wall, leave to dry.



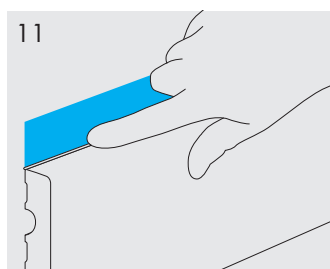
8 Secure the joints of the skirting boards with CREATIVA ready-to-use compound.



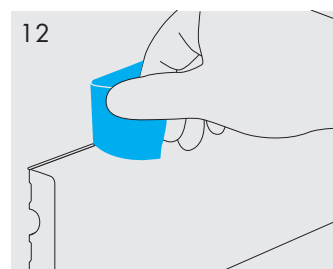
9 Apply painter's tape to the wall, about 1 mm above the installed skirting board.



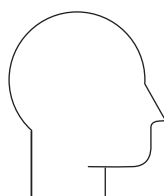
10 Secure the top edge of the skirting board with an acrylic agent.



11 Smooth the acrylic agent to achieve a uniform and good looking joint.



12 Peel the painter's tape off the wall.



You will need the following!



672217



839269



808395



CONDITIONS OF USE OF THE PRODUCTS

For the sake of your health, safety and the long life of products made by Cezar, we have prepared general advice on the installation and use of our products. In particular, remember the following:

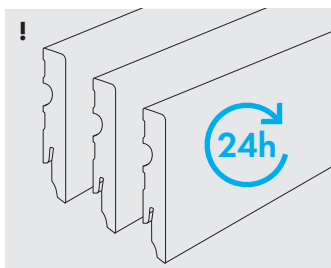
- finishing elements (aluminium, brass stainless steel profiles) must be protected from contamination with wet materials (concrete, mortar, adhesive, tile grout, etc.) used in the construction industry, e.g. contaminated elements should be immediately cleaned with clean water,
- patina may be present on the surface of natural brass profiles, which is caused by the natural oxidation processes of brass. The patina can be removed using commonly available brass care products,
- do not use tools that could overheat the material when cutting metal profiles,
- do not use agents containing chlorine or other corrosive substances to clean metal parts,
- use only chemically neutral mounting adhesives and silicones for installation of metal profiles,
- do not use any cleaning materials containing solvents to clean plastic parts,
- any parts with residues of labels, price tags or tapes should be washed off with a cloth soaked in denatured alcohol,
- use a fabric with a high moisture-absorbing capacity to clean the surface.

Remember to make sure that any construction work is carried out by qualified workers who respect building regulations. The manufacturer shall not be held liable for the products which have been used other than for their intended purpose or damaged during improper installation.

 Observe the general EHS rules when carrying out work. This can protect you from injuries and ensure adequate safety and secure installation!

 The colour of the products from different production batches may vary slightly in shade.



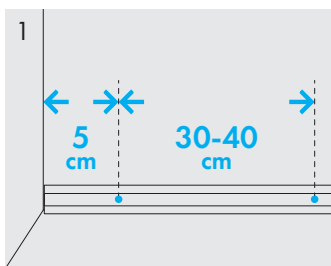


Lagern Sie die Sockelleisten vor dem Öffnen in ihrer Originalverpackung. Die gelagerten Sockelleisten sollten auf eine isolierte Fläche gelegt werden, z. B. auf eine Palette, eine Unterlage, Styropor oder Karton. Die Sockelleisten müssen in dem Raum, in dem sie angebracht werden sollen, mindestens 24 Stunden abgelagert werden. Die Sockelleisten sollten horizontal auf einer ebenen Fläche gelagert werden.

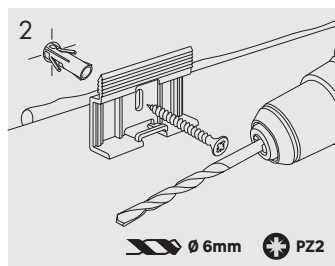
ZUM ANBRINGEN VON SOCKELLEISTEN KEINE ACETAT-SILIKONE VERWENDEN!



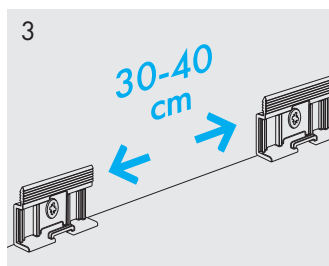
MONTAGE DER SOCKELLEISTE MIT CLIPS



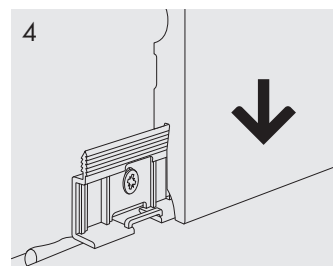
Platzieren Sie die Spreizdübel alle 30–40 cm, 5 cm von den Ecken entfernt.



Bohren Sie ein Loch und schrauben Sie den Clip mit einer Schraube in die Wand.



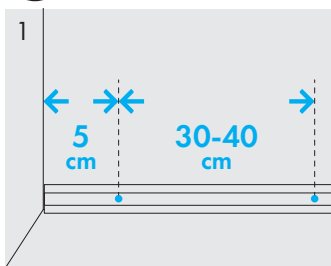
Befestigen Sie die Clips in entsprechenden Abständen.



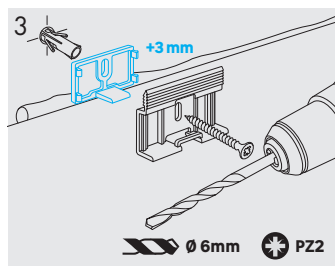
Setzen Sie die Sockelleiste von oben auf den Clip und drücken Sie sie fest.



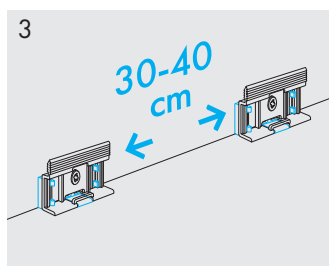
MONTAGE DER SOCKELLEISTE MIT CLIPS UND ABSTANDSHALTER



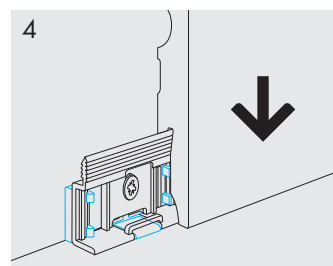
Platzieren Sie die Spreizdübel alle 30–40 cm, 5 cm von den Ecken entfernt.



Bohren Sie ein Loch und schrauben Sie den Clip mit dem Abstandshalter mit einer Schraube in die Wand.



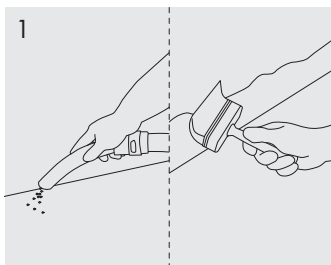
Befestigen Sie die Clips mit Abstandshaltern in entsprechenden Abständen.



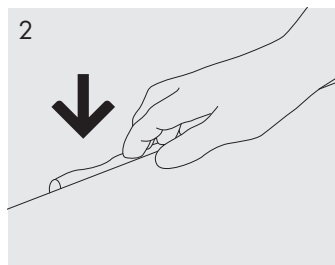
Setzen Sie die Sockelleiste von oben auf den Clip und drücken Sie sie fest.



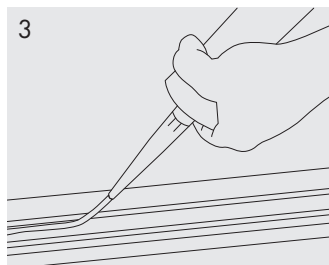
KLEBEMONTAGE DER SOCKELLEISTE



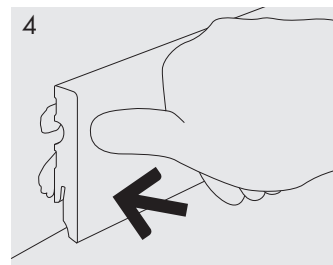
Bereiten Sie den Untergrund vor, der staubfrei, trocken und entfettet sein muss. Es wird empfohlen, die Wand an der Klebestelle zu grundieren.



Dichten Sie die Dehnungsfuge ab.

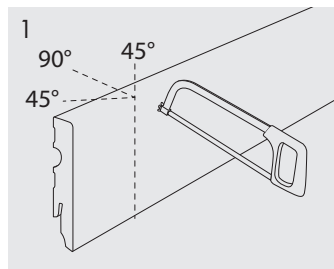


Tragen Sie den CEZAR EXPERT MDF DREWNO auf die Rückseite der Sockelleiste auf.

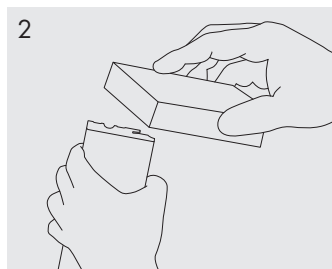


Drücken Sie die Sockelleiste fest gegen die Wand.

AUFÜHRUNG VON ECKEN UND VERBINDUNGEN



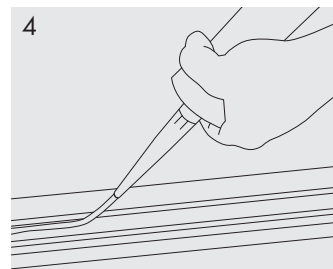
1
Schneiden Sie die Leiste in einem Winkel von 45° (Ecken) oder 90° (Verbindungen) zu.



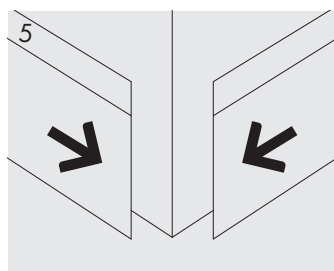
2
Schleifen Sie die geschnittenen Flächen mit Sandpapier ab.



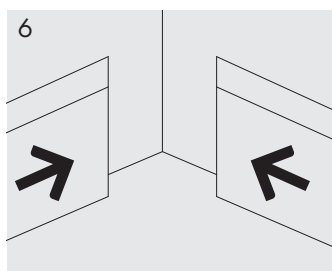
3
Imprägnieren Sie die geschnittenen Flächen mit der Deckfarbe und lassen Sie sie trocknen.



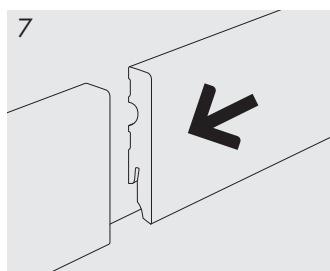
4
Tragen Sie den CEZAR EXPERT MDF DREWNO auf die Rückseite der Sockelleiste auf.



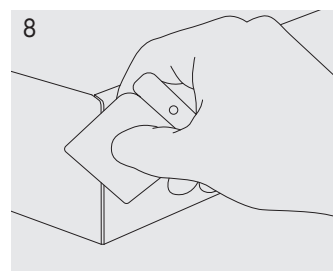
5
Kleben Sie die Sockelleisten in der Ecke an die zum Verkleben vorbereitete Wand.



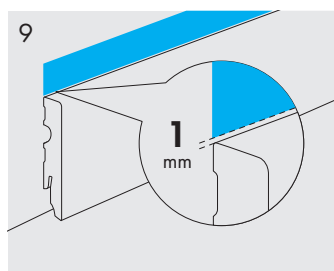
6
Kleben Sie die Sockelleisten in der Ecke an die zum Verkleben vorbereitete Wand.



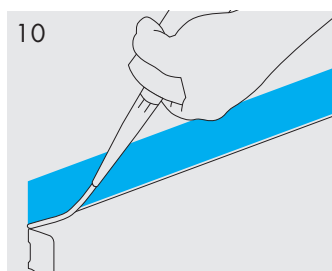
7
Kleben Sie die Leistenabschnitte an die Wand, drücken Sie sie an und lassen Sie sie trocknen.



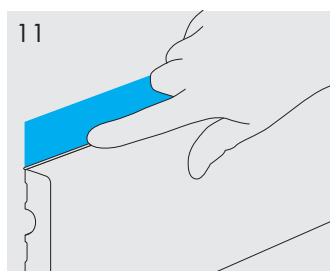
8
Sichern Sie die Verbindungen der Leisten mit der fertigen Spachtelmasse CREATIVA.



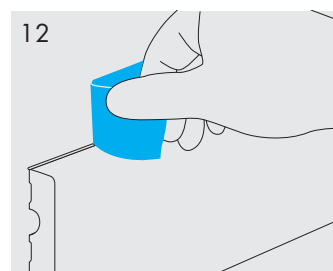
9
Kleben Sie das Malerkreppband ca. 1 mm über der montierten Leiste an die Wand.



10
Sichern Sie die obere Kante der Leiste mit Acryl.



11
Glätten Sie das Acryl, um eine gleichmäßige und ästhetische Fuge zu erzielen.



12
Entfernen Sie das Malerkreppband von der Wand.

Hierfür benötigen Sie!



672217



839269



808395



VERWENDUNGSBEDINGUNGEN FÜR DIE PRODUKTE

Im Interesse Ihrer Gesundheit, Ihrer Sicherheit und der Langlebigkeit der Produkte von Cezar haben wir allgemeine Hinweise für die Montage und den Gebrauch unserer Produkte zusammengestellt. Dabei ist insbesondere Folgendes zu beachten:

- Abschlusselemente (Profile aus Aluminium, Messing, Edelstahl) müssen vor Verunreinigungen mit feuchten Baustoffen (Beton, Mörtel, Kleber, Fugenmörtel usw.) geschützt werden, d. h. im Falle einer Verunreinigung muss diese sofort mit sauberem Wasser abgewaschen werden,
- Auf der Oberfläche von Profilen aus Messing Natur kann sich Patina bilden, die durch den natürlichen Oxidationsprozess von Messing verursacht wird. Die Patina kann mit handelsüblichen Messingpflegemitteln entfernt werden,
- Beim Schneiden von Metallprofilen keine Werkzeuge verwenden, die das Material überhitzen können,
- Chlorhaltige Mittel oder andere ätzende Stoffe sollten nicht zur Reinigung von Metallteilen verwendet werden,
- Für die Montage von Metallprofilen nur chemisch neutrale Montagekleber und Silikone verwenden,
- Zur Reinigung von Kunststoffteilen dürfen keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwendet werden,
- Eventuelle Rückstände von Etiketten, Preisschildern oder Klebebändern sollten mit einem in denaturiertem Alkohol getränkten Tuch abgewaschen werden,
- Zur Reinigung der Oberfläche muss ein Gewebe mit hoher Aufnahmefähigkeit für Feuchtigkeit verwendet werden,

Achten Sie darauf, dass alle Bauarbeiten von qualifizierten Arbeitskräften ausgeführt werden, die die Bauvorschriften einhalten. Der Hersteller haftet nicht für Produkte, die nicht bestimmungsgemäß verwendet wurden oder bei unsachgemäßer Montage beschädigt wurden.

- ! Bei der Durchführung der Arbeiten müssen die allgemeinen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften eingehalten werden. Dies schützt Sie vor unangenehmen Verletzungen und gewährleistet ein ausreichendes Maß an Sicherheit und eine sichere Montage!
- i Die Farbe des Produkts aus verschiedenen Produktionschargen kann leicht variieren.



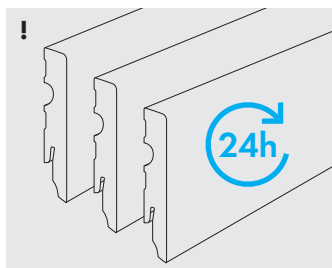
CEZAR
ul. Strefowa 2
19-300 Elk, Poland
tel. +48 87 620 99 00
www.cezar.eu
E-mail: cezar@cezar.eu



Die Abfallbehandlung –
ihre Trennungsmethode –
muss den nationalen und lokalen
Vorschriften entsprechen.

think
green



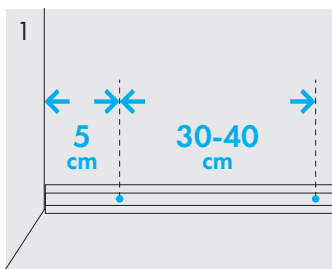


Avant l'ouverture, conserver les plinthes dans leur emballage d'origine. Les plinthes stockées doivent être placées sur une surface isolée, par exemple sur une palette, un plancher, du polystyrène ou du carton. Les plinthes doivent être séchées dans la pièce où elles seront installées au moins pendant 24 heures. Les plinthes doivent être stockées horizontalement sur une surface plate. Avant l'installation, il est recommandé de mesurer la température et l'humidité de l'air et des murs. La température de l'air doit être comprise entre 18° C et 22° C et l'humidité entre 40 et 60 %. L'humidité des murs ne doit pas être supérieure à 2 % (méthode au carbure CM). Le support sur lequel les plinthes seront installées, doit être lisse, dépoussiéré et dégraissé. Pour la pose collée, il est recommandé d'apprêter le mur dans la zone où les plinthes doivent être installées. Pour améliorer les propriétés acoustiques du sol et le protéger contre l'humidité, il est recommandé de remplir le joint de dilatation avec un cordon de dilatation.

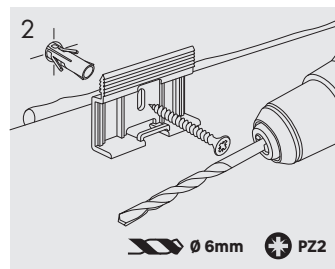
NE PAS UTILISER DE SILICONE ACÉTATE POUR POSER LES PLINTHES EN MDF!



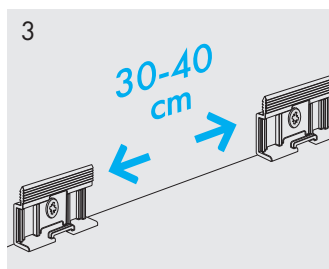
POSE CLIPSÉE DE LA PLINTHE



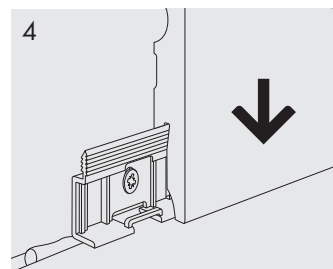
Disposer les chevilles tous les 30 à 40 cm, à une distance de 5 cm des coins.



Percer un trou dans le mur et visser le clip dans le mur.



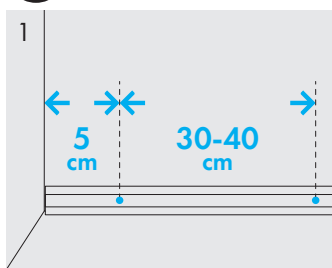
Veiller à l'espacement entre les clips.



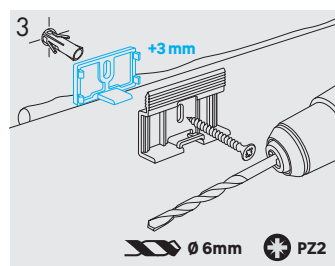
Placer la plinthe au-dessus du clip et appuyer fermement.



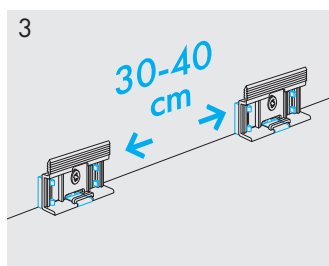
POSE CLIPSÉE DE LA PLINTHE AVEC CALE D'ESPACEMENT



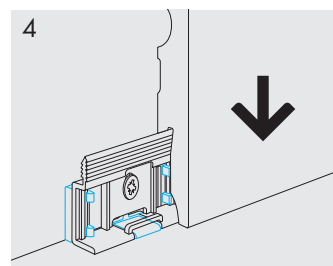
Disposer les chevilles tous les 30 à 40 cm, à une distance de 5 cm des coins.



Percer un trou dans le mur, relier le clip à la cale d'espacement et visser le clip au mur.



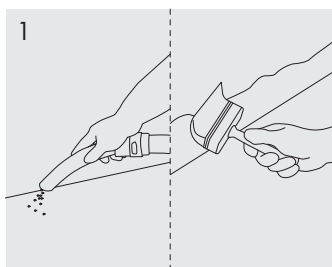
Veiller à l'espacement entre les clips.



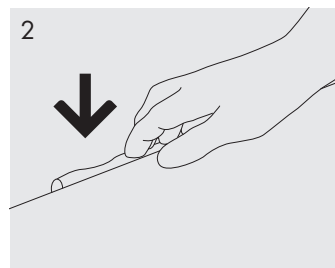
Placer la plinthe au-dessus du clip et appuyer fermement.



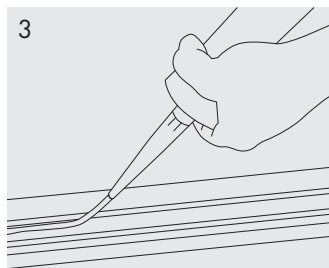
POSE COLLÉE DE LA PLINTHE



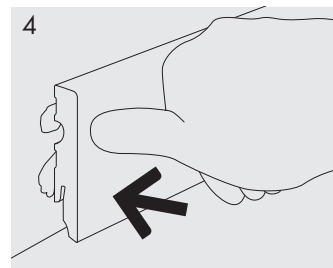
Préparer le support qui doit être dépoussiéré, sec et dégraissé. Il est recommandé d'apprêter le mur où les plinthes seront collées.



Scellez le joint de dilatation.



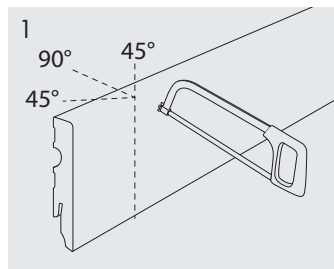
Appliquer la colle CEZAR EXPERT MDF DREWNO au dos de la plinthe.



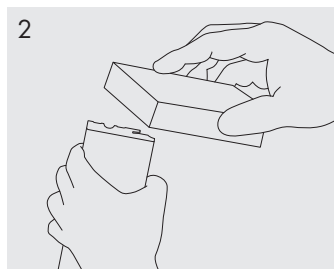
Appuyer fermement la plinthe contre le mur.



EXÉCUTION DES ANGLES ET DES JOINTS



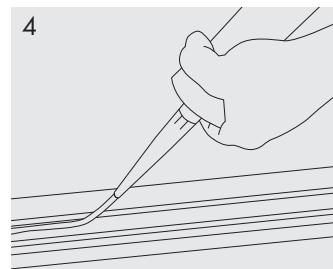
1
Couper la plinthe à 45° (pour les angles) ou à 90° (pour les joints).



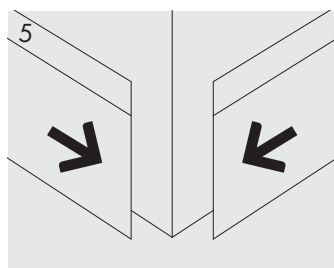
2
Poncer les surfaces découpées avec du papier de verre.



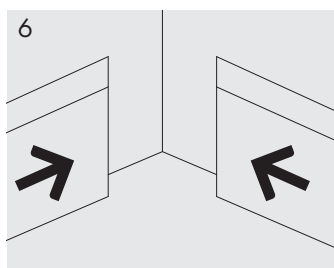
3
Imprégner les surfaces découpées en utilisant une peinture de finition et laisser sécher.



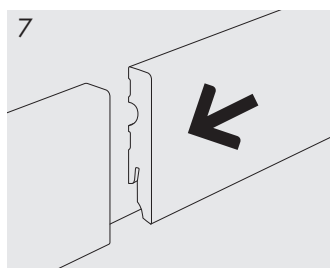
4
Appliquer la colle CEZAR EXPERT MDF DREWNO au dos de la plinthe.



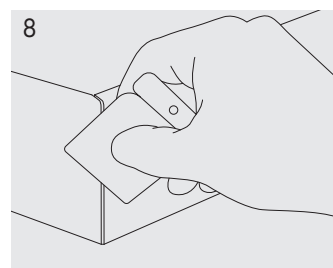
5
Coller les plinthes au mur dans l'angle extérieur, appuyer dessus et laisser sécher.



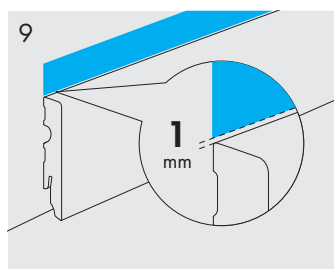
6
Coller les plinthes au mur dans l'angle intérieur, appuyer dessus et laisser sécher.



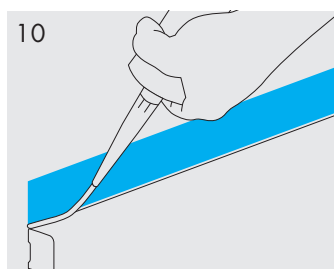
7
Coller les sections de plinthes sur le mur, appuyer dessus et laisser sécher.



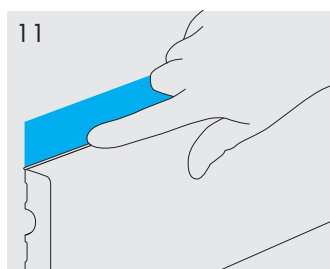
8
Fixer les joints des plinthes avec du mastic CREATIVA prêt à l'emploi.



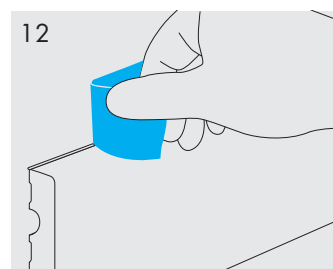
9
Appliquer du ruban-cache sur le mur à environ 1 mm au-dessus de la plinthe.



10
Fixer le bord supérieur de la plinthe avec de l'acrylique.



11
Lisser l'acrylique pour obtenir un joint uniforme et esthétique.



12
Décoller le ruban-cache du mur.

De quoi
avez-vous
besoin!



672217



839269



808395

CONDITIONS D'UTILISATION DES PRODUITS

Pour préserver votre santé et votre sécurité et pour garantir la longévité des produits de la société Cezar, nous avons élaboré des conseils généraux sur l'installation et l'utilisation de nos produits. Il convient notamment de rappeler que:

- les éléments de finition (les profils en aluminium, en laiton, en acier inoxydable) doivent être protégés contre la contamination par des matériaux humides (béton, mortier, colle, joints pour le carrelage, etc.) utilisés dans l'industrie de la construction, par exemple en cas de contamination, celle-ci doit être immédiatement nettoyée à l'eau claire,
- la surface des profils en laiton naturel peut présenter une patine due à l'oxydation naturelle du laiton. La patine peut être éliminée à l'aide de produits d'entretien du laiton disponibles dans le commerce,
- ne pas utiliser d'outils susceptibles de surchauffer le matériau lors de la découpe de profils métalliques,
- les agents chlorés ou les autres substances corrosives ne doivent pas être utilisés pour nettoyer les pièces métalliques,
- pour l'installation des profils métalliques utiliser uniquement des colles de montage et des silicones chimiquement neutres,
- pour nettoyer les pièces en matières plastiques ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants,
- les pièces avec des résidus d'étiquettes, d'étiquettes de prix ou de rubans doivent être lavées avec un chiffon imbibé d'alcool dénaturé,
- pour nettoyer la surface il est nécessaire d'utiliser un tissu à forte capacité d'absorber l'humidité

Il convient de s'assurer que les travaux de construction sont effectués par un personnel qualifié qui respecte les dispositions du droit de la construction. Le fabricant ne peut être tenu responsable des produits qui ont été utilisés aux fins non prévus ou qui ont été endommagés lors d'une installation incorrecte.

- ! Les règles générales de sécurité et d'hygiène au travail doivent être respectées pendant le travail. Vous éviterez ainsi des blessures désagréables et vous garantirez une sécurité suffisante et une installation efficace!
- i Les produits provenant de différents lots de production peuvent varier légèrement dans leur nuance de couleur.

